

ԻԼԱՆԱԹ

ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ

ԳԱՐՏՆԵԱՑ

Թի տեր իւհտէ իմ-իշ օրան, վէ տիգ-
գաթ ու զայրէթէրի տէնա իտիւմէքոն
պուռնան Ս. Կարապետ քիւնտէր թա-
ղական խորհուրդու էջէնտիւրի, նասը
օլմուշտուր տա էօյլէ պիր շէյի կէօրէմէ.
միշէր տիր, վէ ետիտտ նա՝սըլ օլմուշ
տուր տա շիմսիյէ գատար սիւքիւթիւյ-
լէմիշէր տիր:

Էկէր մէքթէպլէրիմիզ տախի պու-
հատէ տէվամ իտիպ տէ, գըզարք տա-
խի պազը արտըլուր, քէնտի քէֆլէրինէ
պիր ալէթ իտէպլէնէք իտէլէր, պու մի-
լէթ իշին վայրալ օգուեաճագ պիր գաշ
նրեմիտ փլէ պիր գաշ խորհնացի լազըմ
տըր:

— Պուշտան օն կիւն գատար մու-
գատտէմ, Ռաթրքընանէյէ ուղրաեարագ,
վէքիլ հայրսուրբուն եանընա կիթտիւրի.
միշտէ, Գարապէտիւք քարոզիչի Յ. Կոր
վարդապետին վարանա կէօնտիւրիլէն-
կի, վէ եպիսկոպոս թագաւս իտիւթէնէ.
նի իշիթմիշ, վէ գաթէն միւմալէյի
վարդապետի տէ, իլք տէֆա պարագ
օրանըն մէքթէպի զէյնէթիտէ թանը.
մըշ, վէ մէքթէպէն զայրէթ իպրազ իթ-
տիկինի կէօրտիւկիւմիւ գտէն, մէք թիւր
հալաւտիսի վէրտիկիմիշ պըրտաւ, մէք-
թէպէն զայրէթի իշին տախի, թէշվի-
գաթ իշիլէթիլէ սէնա օգուեալ իտիլք:

Բէլալէթ զադէթասընըն պիլմէյիլ
գանդի նիւստիտէ, մէք գոււմ վարդա-
պետին ալէյիլտէ պիր շօք շէյիլէր եաղը.
տըրք օրտաւ, պիլգիմ օնէնա օգուեալ.
ղուեալագ գարշը օնօյլէնտիքտէն պաշգու,
մատաւմ քի լէգալէթ զադէթասը տըր.
Բէլալէթ օլտուշ իշին, կիւեա մէք գու-
մու եպիսկոպոս իթտիւթէնէ պիլ իմիշեզ
վէ կիւեա 30 իւրա իւշվէթ ալաճագ ի
միշիլ կիպի, պիր թագըմ արտըլըլաւր
եաղըմը տըր:

Մէք գոււմ ալէյիլտէ եաղըլանլարըն
սահիւ ու զայրի սահիւ օլմասըլը պիլմէ-
յիլք. վէ եպիւկ. իւս օմասընա կէյնտիլք.
տէ, տէմ պիլքի քի, պիլք էօյլէ շէյիլէր
նէ գարըշտըլք, վէ նէ տէ 30-100-300 վէ
3000 իւրաւա իլթիքեալ իտէնէրտէնիլք.
էօյլէ շիւքէլէր. սիւլագ պիլգու գուլ զու
էմասի կէօթէրէլէր իլէ, Ռաթրիքիսա
նէ տալգալու գլարը, վէ լէգալէթ իլէ
կէյնտիլքիլէ մէք գուլ օլմասըլը ալէյիլ.
լէրիտէ ճալիլ կէօրիւ մէյի տիր:

Պէօյլէ շէյիլէր եաղըլանլար, վէ էհէմ
միլլէթ վէրիպ տէ օգուեալտիր, պիր
քէրիլ տի. Բիւնէլտիր, էր քի, պիր թա-
րաֆտան ֆ նոսեանըն էքէ գապու լիւ.
մէք օլան նամուսու նա լէքէ սիւլէքիլք
մէքիլ, պէսիլնէ չըքըլտըլարըն հալտէ,
տիկէր թարաֆտան, Հարիկ իլէ վէհա
փաւ. հաղըլմէլլիլն տախի նամուսու
նա թօգուեալ օլմագտա տըլլար:

ԻԼԱՆ

Ասաքիլի Դահանէ իշին մուպայաւա
օլունտագ եիւզ պին արշըն քանալէ-
չա իլէ օն պին արշըն քալըն Ամէրի-
քան պէզի մուսապայաւա գօնուլմուշ
օլուպ, քանալէչանըն արշըն եիւզէր
իտրաեա վէ Ամէրիգան պէզիլնիլ ար-
շըն իւշէր զալ թալէպի էօհտէսիլտէ
թաքարիւր իթմիշ օլմալէն գարալը
գաթիսի իլ պու ալօտաթըր թուրիլն իւ-
շիւնէի բաղար իլթիւի կիւնիւ Տարը
Եուրալը ասքէրիտէ վէրիլէնէք տիր:

Մաթպախ ամիրէ իշին սէքսէն ալ-
թըր սալի թուրիսիլն մահուպէն իշի-
րաթըն լիւզիւմ կէօրիւնէն իքի եիւզ
իկիլմի պին գըլէ սիպիր եաղընըն գու-
հուր իտէնէք թալիպլէրիտէն միւպա-
յաւը գըմիլտէ սէնէի մէք գոււմէ շէհրի
աղուեալտուր իւշիւնէի փաղար իր-
թէսի կիւնիւնտէն պէտ իլէ իսպիլնէի
խասատէ միւնագատալ ալիլիլէսի ինրա
օլունտագընտէն իթաէ թալիպ օլան-
լէրին միւզիլի միւնագատալտէ պուլուն-
մագ իւզլէ իսպիլնէի ճէլիլէի մէք գոււմէ
կէլմէլէրի իւն օլունտը:

Պու իտիմտէ Էրմէնիլէ, վէ 257 սա-
հիլէտէն իպարէթ օլուպ, վէ ճիլտէն-
միշ օլունտըն հալտէ, Տէրոյնիլք թապ-
խանէսիլտէն չըքմըլ օլան, վէ Յըրանմա-
սօնլարա գարշը պէնտլէր պուլունտէ
մէք թիւր քիթապ, իսթանպուլտա Բիւրք-
ճի իսանընտա 45 նիւմէրօլու օտաւտա,
վէ Մէրճան շարշըրնտա Սըրաքէն
քիթապէն տիւքքեանընտա 20շէր զա-
աթըլմագտա տըր:

Էրպապը քիթապէլն, մէք թիւր
քիթապտան իշիթիւրա իտէրէք, հէմ
միւթէրճիմիլն թէշվիլքէ հիւմէթ իտէ-
նէկի, վէ հէմտէ իսթիֆատէ իլլէնէկի
մէմուլի գալիտէն տիր:

ՀԱՅԱՐ ՈՒՄԷԻ ԳԻՇԵՐՆԵՐ

ԱՐԱՊԱԿԱՆ ԱԷՊԵՐ

ԹԱԳՄԱՆԵԱՑ

Մ. ՄԱՍՈՐԵԱՆ

Մէք թիւր քիթապէն պիրիլնիլ ճիլտի
թապ օլունտըն օլուպ, քեաֆֆէյիլ քի-
թապէր տիւքքեանլարնտա սաթըլմագ-
տա տըր:

ԹՈՒՂԹ ԿԱԹՈՂԻԿԵԱՑ ՀԱՅՈՑ

ՊԱՏՐԻԱՐԿՈՒԹԻՒՆ

ԿԻԼԻԿԻՈՑ

Ի պատասխան թղթի Պիտի Թ. Սըրաքէն
քանալալ-պէտին Հոմալմայ:

47 սահիլէտէն իպարէթ օլան մէք-
թիւր թիւալէ, քեաֆֆէյիլ քիթապէն
տիւքքեանլարնտա վէ Մէմուլալը Հա-
վատիս մաթպապտա տըր պէշէր զուրու-
չա սաթըլմագտա տըր:

ԱՆԻՄԵՆԻԼ ԹԱՐԱԹԵ * * *

ԹԱԳՄԱՆԵԱՑ Ի ԳԱՐԱԿԱՆԵ

ԹԱԳԵՐՈՍ Ե. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ

Տէր եւ հրատարակիչ

ՄԵԼԻՍԵՆԵԱ ԶԻՄԵՐԻՍ

ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

Մէք թիւր օգուեալտէն շաեան քիթա-
պէն պիրիլնիլ ճիլտի պապըլմը օլուպ,
քեաֆֆէյիլ քիթապէն տիւքքեանլա-
րնտա սաթըլմագտա տըր:

Տիլճի Տօքթօր Բիլէլք տալգալտիկ
սեպալտմըր 1 տէ իրանտան Տէրաւաւտէ
լէ ալտէթ իտէնէք տիր:

ՄՈՒԶԻՄ ԻԼԱՆ

Պաքէն շէհրի իսթիպրալ պիլլէթէ-
րիլնիլ սեպալտմըր 20/1 տէ շէքիլէնէ
սահիլ իմալ թարաֆընտան էհալիլնէ
պիլտիլնիլ. էն պէօյլիլ 30.000 ֆը-
րանք օլունտըն հալտէ, 49 սէրի գաղա-
նաճագ տըր:

Քէզա սահիլի իմալտան մաղաղտորն-
տա, Սըրաքէն հիւքիւմէթիլնիլ տէօր.
տիւնիլն սըրիթընտան օլան 78 ինճիլ պի-
լէթէրի տախի սաթըլմագտա տըր պուլն-
լար, օգոստոս 18/30 տա շէքիլպ, էն
պէօյլիլ քիւնգօստ 20000 թալէր. ետիլ
75.000 ֆրանք գաղաղաճագ տըր:

Սահիլի իմալտան մաղաղաղտորն Ա.
լիւթիլիս. Բուսիս, իթտիւս վէ իսթան.
եա հիւքիւմէթիլնիլն սէհիլէրի տախի
սաթըլմագտա տըր:

Թալիպիլ մալեմաթ ալիլ իլմէք
իսթէնէլէրիլն, եա սահիլի իմալտան
Գալաթիստա Գէրգ պլէ իսանտա վաքը
3 նիւմէրօլու օտաւտա, ետիտտ իսթան-
պուտա վարաքը իսանտա Մ. Ժօրթ
Տիւմուսթօրուլոն մաղաղաղտորն միւ-
ճալիլ իլլէմէլէրիլ:

ՀԵՐՄԱՆ ՔԵԼԱՐՊԵՐ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՄԱՂԱՋԱՍԵՐՏԱ

Մաթըլմագտա պուլունտան Ալէր թա-
պիպին Սարալուս շուրուպու, վէճուտին
եիւզիլնտէ գուհուր իտէն քեաֆֆէյիլ
էմագը տէֆ իտուպ, գալը թէմիլլէրի
վէ տէրիլէ միւթալիլք հէր նէկի եարա-
նա իլլէթիլէր տիւշար օլմագ թէհիլէ-
սիլտէն գուրթալըր:

Ալէր թապիպին էլիլ Գիւր նամի-
լաճը, սըլմա, կիլիկ սըլմա, հէր նէ-
վի սաֆրալը հիւմուլարը վէ սալիլէյի
պըշագ կիպի քէտէր:

Տէյիլիս թապիպին Բէյն Գիլըր նամ ի-
լաճը, աղըր, սըզը, տանճը, էէլ վէ սա-
լիլէ տէֆ իտէր, գուլունտիլար պէօյլէ
շէհաւտէթ իտէրէր:

Լիպիլ թապիպին էլիլ իսիլտաւը
տէրմանտըլար վէ շօճուգլար իշին, բէք
իլթալըր գուլվէթ վէրիլն տիր, Ղա-
լաթտա Ս. Մ. Միլունտան գուլմալնեա-
սընըն Ամէրիգան մաղաղաղտորն սաթը-
լըր:

Համպաւա տալիլ շէյիլէր թամիլ իթ-
տիլքէ իսթէնէլէրիլն, Պէյ օլու ճաւա-
տէսիլտէ Շիթօեան ուսիլտա Գիլգորուշ
372 նիւմէրօլու տիւքքեանընա միւրա-
ճալիլ իլլէմէի:

Ինիլիլք պանտէրալը Պրիթանիա
նամ վարօրուշ միւստիլմէսիլտէն տօ-
լալի Գալաթա կէօմիլիլն բէշէնէն-
տալ զարք օլունտըն օլան մալունտ տէ-
րունիլտէ պուլունտալը Բանիլէրեաի
թիւալէթ պահիլէ մարիլէթէ չըքա-
րըլմագտէ պուլունտան էշեյի միւթէ-
նէվիլէյի թիւալիլէն էմանիլ լիւրալի Սս-
մանի եիւզ զաւ օլարագ նագտէն վէ
բէշէնէն տիւք վէ իսթիֆա օլունտագ
իւզը Բանիլէրեաի մէքպուրէ թա-
րաֆընտան պիլ միւզայիտէ ֆիլթուլթ
շէհրի հալ թուրիլն օն պիրիլնիլ ճուլմա
իլթէսի կիւնիլնտէն իթիֆալտէն բաղար-
տան մատաւ սալաթ իւշ պուլունտա
Ղալաթալտէ իման տալիլնիլտէ պու-
լունտալէրի:

Տօքթօր Գալաթալտէն էֆէնտիլնիլ.
Պէյօլլուտա վաղը իսանէի եանմըշօլ-
տուլու ճիլէթիլ իլէ, պուլունտան պէօյլէ
միւթալիլէյի տօքթօրու արաեանլար,
Գուլագալտա Գալաթիլա իմանը մէյ-
տանընտա պէօյլէ շէյիլնիլ գարշըրն-
տա վաղը քեալիլիլ իսանէյի միւրաճա-
լթ իլլէմէի տիրէր իսթէնէն տալիլնիլ
Բէօթիլէ պաշընտա Վիլէնց Երանիլն
էնգալաւնէսիլտէ պըրքագալը տըր:

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR.

ԲՕՊ ՊՈԹՂՕ ԼԱՖԵԿԵՐ

Մէք թիւր մալալիլ, Յըրանտաւա,
Բուսիստա, Ալթիլիտա վէ Պէլիլագաւա
թահսիլն վէ Տօքթօր Ժիլթօո ալ Սէյ-
ժիլիլ թարաֆընտան թատիք գըլմը-
մըշ տըր:

Գալըր թէմիլլէրիլն չօք մալալիլէր
վար տըր, իսթիլ պուլունտան իշինտէ, Բօպ
Պօյլիլ Լաֆէթիլ, կէրէք 60-70 սէնէ.
տէն պէրու հասիլլէթի կէօրիլլիլ. շ. վէ
քեալիլնիլ նէվալիլտէն թէլիլիլ գըլմը-
մըշ օլմալը իլէ պիրիլնիլ մէվըլթ թուլթ-
մուշ տուր: Մէք թիւր մալալիլ, տէրի
խասթալըլտա, սըրաճաւա, վաղի համ-
տէն իլլէրու էլիլն քաղալարա վէ սալիլ.
խասթալըլտա պիրիլ տիր:

Բօպ տըր Պօյլիլ Լաֆէթիլէր, պալիլ.
ճան թահսիլն օլունտըն վէ 1778 վէ
1793 սէնէլէրիլտէ Յըրանտալտա պահիլնէ
տալիլիլն վէրիլիլ վէ 1830 սէնէսիլտէ
Պէլիլագաւա Պէլիլագա օրտուտէն իս-
թիլմալ օլունտան իշին հարալիլէ նագըրը
թարաֆընտան թահսիլն օլունտըն վէ
պիլիլն Բուսիս մէմալիլնտէ իսթի-
մալիլն իսթալաթ վիլիլիլ տիր. սաթը-
լըր, Paris, rue Richer No. 42 Բարիստէ

Բիլէր սօգաղընտա 12 տէ, իսթալալօլ-
տա, Օհանիլտի Տէլա Սիլտա, Ժ.Ա. Իոս-
նիլիլթիլէրէրիլլէ, Կանգիլ. քալիլտալը-
էր, Երանիլ Սթիլ, Լօրօ Թօմաս, Սի-
նարեան վէ Գալէթա էնգալաւնէլէրիլտէ:

Ալթուս Դարձ—16.600 ֆրանք Դարձ-
Գիւն ԱՐՈՇ

Գիւնիլ Էրէն Էրէն Էրէն Էրէն
Էրէն Էրէն

Թիլլէ վէ Դարձ—16.600 ֆրանք Դարձ-
Գիւն ԱՐՈՇ

Մէք թիւր Էրէն Էրէն Էրէն Էրէն
Էրէն Էրէն

Բարիս, Ն. 13, Տըրուս սօգագ. Մէք
քիւլ իլթիլ, Գալաթալտա եիւքսէք գալ-
տըրմաւա Մ. Վիլլիլ վէ գոււմ. էնգա-
լաւնէսիլտէ վէ սալիլ քեալիլլէյի էնգա-
լաւնէլէրտէ սաթըլըր:

Գիւն ԱՐՈՇ Էրէն Էրէն
Մէք թիւր Էրէն Էրէն Էրէն Էրէն
Էրէն Էրէն

Բարիս, Ն. 13, Տըրուս սօգագ. Մէք
քիւլ իլթիլ, Գալաթալտա եիւքսէք գալ-
տըրմաւա Մ. Վիլլիլ վէ գոււմ. էնգա-
լաւնէսիլտէ վէ սալիլ քեալիլլէյի էնգա-
լաւնէլէրտէ սաթըլըր:

Զիլիլիլ Զիլիլիլ

Տիւլ շէքմէք պարպաճա պիր ալլիլտէ
տըր, շիւնէի պու կիւնէի կիւն. շիւնէի
տիր տէրէք չըքալըլտա քեալիլլէյի տիւլէր
տիւլէլիլ գուլունտալիլլէր:

Յիւրիլք պիր տիւլ իլք էլլէլ սաղաթ
մալը վէ պաւտէն տիւլ թի տիւլէրի սի-
եալալալտըրըլ շիւրիլթալիլն ալաթիլար,
իլալալթուշ եալաթ թըլաթիլն իլ օլալու-
մալը տըր:

Պիր տիւլ էլիլ տօլմուշ օլունտըն, էօմ-
րիլիլն սօնուշ գատար գուլունտալիլլէր.
Էկէր պաղէն տիւլ պօշալըր իլէ, սէպէպի
տիւլի տօլալտալտա տիւլիլնիլն ճէնալթ վէ չօլ-
փաղըլը տըր:

Իլէ սէնէլէն պէրու իսթանպուլտա տիւլ
ճիլլէ սանաթըր ինրա իլթէթ տէ օլան տօք-
թօր Տօրիլիլ, 20 սէնէ Բարիստէ թըրաթիլ
իլթիլ տիր. իսթանպուլտա մէքգոււմ տօք-
թօրտան մատաւ պիլթօմալը պուլունտան
տիւլիլ օլալ տուր: Տօքթօր Տօրիլիլնիլ կիւն
տալաթիլն սալաթ օն պիրտէն պէշէ գա-
տար Պէյօլլուտա Ամալը-Մէմուլտա օգա-
ղընտա վաղը 15 նիւմէր իլէ մուրագգալ
խանէլտէ պուլունտալ, կէլէն միւլթիլլէրիլ
գապուլ իտէր:

Սն սէքիլ սէնէ Բարիստէ տիւլիլլէ օա-
նաթըր ինրա իլթիլ օլունտըն հալտէ, պու-
կիւնիլտէ Տէրաւալթիլ կէլիլլէ օլան տօք-
թօր Տօրիլիլնիլ պիրտէրի տալիլ, էէր կիւն
ալաթիլն սալաթ 8 տէն 3 է գատար իս-
թանպուլտա Գէօթիլ պաշընտա իլթիլտալըն
գարշըրնտա պիր մաղաղաղտա պուլունտալ
կէլէն միւլթիլլէրիլ գապուլ իտէր:

ԷԼԱԼԻՆԱ ԲՕՄԱՍԱՍԸ

Մէք թիւր Բօմաստա սաղալըն տէ-
թիլլէլիլնիլ մէն իլթիլտէն մատաւ
սաղալարա պիր կիւնէլլէ վէրիլ օլուպ,
խասթալըլ վէ եալաթ իսթիլարըլ սէ-
պէպիլտէն սաղալարըն գալալ իլթիլ օ-
լունտա իլալալարն պաշըլմալ տըր:

Էվալիլն Բօմաստալը ալ վաղըլք գար-
ֆընտա սաղալարն տէօթիլլէլիլ մէն
իտիլ, քէօթիլլէլ գուլվէթիլլէլիլ
վէ սաղալար քէնտի էվէլլէլ լէնկէլիլ-
նիլ քէպ իլթիլլէլ: Ալ վաղըլք գարֆըն-
տա սաղալարն ուղանալար իշին մէք թիւր
Բօմաստա իլէ սաղալ վէ սալ իշին մալ-
սուս օլան Բօմաստա իսթիլմալ օլունտալը
տըր: Մէք թիւր իլալալարա պիր իլթիլ հաթիլ
իսթիլմալ իլլէմիլ օլան 17 շաղընտա տիլ-
գանլարա, ուղան վէ իլթէ կիպի սաղալ-
արա մալը օլունտալար տըր:

Մէք թիւր Էվալիլն Բօմաստալը, Գա-
նաթաւ իլալալ քաղալըլմա Մ. Վէ-
իլ վէ գուլմալնտալըն 86 նիւմէրօլու
էնգալաւնէսիլտէ սաթըլըր:

ՍԱԼԻՊ ԴԱՋԵՐԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՊԱՆՈՍԵԱՆ

ԷԼԱՆԹ ԷԼԻԱՆՏԵ ԹԱՊԱՆԵՍԻՆԵՑ
ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ ԶԻՄԵՐԻՍ
ԳԻՇԵՐՆԵԱՑ ԶԻՄԵՐԻՍ
ԳԻՇԵՐՆԵԱՑ ԶԻՄԵՐԻՍ